

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شركة الألبان الأردنية المساهمة العامة المحدودة
JORDAN DAIRY COMPANY LTD.

الرقم / م/مساهمين
2013/4/28

مطوفة المدير التنفيذي لبورصة عمان المحترمة

تحية طيبة وبعد ،
نرسل لعطوفتكم الميزانية العمومية الموحدة وبيان الدخل الموحد والبيانات الموحدة والإيضاحات،
المصدق من مدققي الحسابات للفترة 2013/1/01 - 2013/03/31.

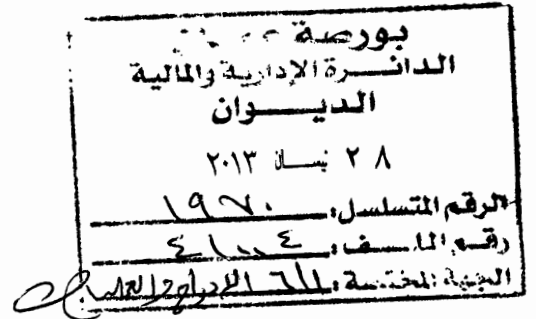
واقبلوا الاحترام

المدير العام

الدكتور احمد شويخ بديع حوراني

المصدق
شركة الألبان الأردنية المساهمة العامة المحدودة

نسخة / قسم المساهمين



شركة الألبان الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة)

**القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
للفترة من ٢٠١٣/١/١ ولغاية ٢٠١٣/٣/٣١
وتقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية
الموحدة المختصرة (غير مدققة)**

شركة الألبان الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

المحتويات

تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة المختصرة (غير مدققة)

قائمة

- | | |
|---|--|
| أ | قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة المختصرة |
| ب | قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة المختصرة |
| ج | قائمة التغير في حقوق الملكية المرحلية الموحدة المختصرة |
| د | قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة المختصرة |

إيضاح

١ - ٩

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٩٩٧/١٠٥/١/٣٣٠

تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة المختصرة (غير مدققة)

**إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة الألبان الأردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن**

لقد قمنا بمراجعة قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة الألبان الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) وقوائم الدخل الشامل والتغير في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١/آذار/٢٠١٣، وملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة، والإيضاحات التفسيرية الأخرى المرفقة من (١-٩) إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة وفقاً للمعيار الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية)، إن مسؤوليتنا هي ابداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

قمنا بإجراء مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة ٢٤١٠ (مراجعة المعلومات المالية المرحلية) التي يؤديها المدقق المستقل للمنشأة وتتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة المختصرة من إجراء استفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى، والمراجعة هي إلى حد كبير أقل في نطاقها من التدقيق الذي يتم أدائه وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، ولذلك فهي لا تتيح لنا الحصول على تأكيد بأننا سنصبح على علم بكافة الأمور الهامة التي قد يتم تحديدها في التدقيق، وتبعاً لذلك فإننا لا نبدي رأي تدقيق.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا لم يصل إلى علمنا أي شيء يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لا تعطي صورة صحيحة وعادلة، للمركز المالي لشركة الألبان الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١/٣/٢٠١٣ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية الموحدة للثلاثة شهور المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعيار الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية).

دويك وشركاه
أعضاء مجموعة ليدنغ ادج اليانيس الدولية
فادي رفيق الدويك
اجازة ممارسة رقم ٧٧٩

٣٤/نيسان/٢٠١٣
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة (أ)

شركة الألبان الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة المختصرة في ٣١/ آذار / ٢٠١٣

٢٠١٢/١٢/٣١	٢٠١٣/٣/٣١	الموجودات
دينار أردني	دينار أردني	الموجودات المتداولة
٥٠٧ ٣٠٣	٤٣٦ ٠٣٩	نقد ونقد معادل
٥٩٠ ٥٣٣	٦١٠ ٦٥٨	شيكات برسم التحصيل
١ ٥٠٤ ٦٨٩	١ ٨٧٩ ٢٥٥	ذمم مدينة ، بالصافي
١ ٦٣٩ ٦٣٦	١ ٥٧٩ ٥٠٦	مخزون ، بالصافي
٢ ٠٥٧	٤ ٧٢٣	اعتمادات مستندية
١٣١ ١٦٠	١٦٠ ٠٧٦	أرصدة مدينة أخرى
٤ ٣٧٥ ٣٧٨	٤ ٦٧٠ ٢٥٧	مجموع الموجودات المتداولة
٤ ٢٠١ ١٠١	٤ ٠٩٨ ٣٤١	الموجودات غير المتداولة
١ ٥٢٤ ١٨٦	١ ٤٥٧ ٠٦٣	ممتلكات والآت ومعدات
...	٢٠ ٥٩١	موجودات بيولوجية
٥ ٧٢٥ ٢٨٧	٥ ٥٧٥ ٩٩٥	ممتلكات ومعدات تحت التجهيز
١٠ ١٠٠ ٦٦٥	١٠ ٢٤٦ ٢٥٢	مجموع الموجودات غير المتداولة
=====	=====	مجموع الموجودات
١١٠ ٠٦٣	٢٣٥ ٦٤٣	المطلوبات وحقوق الملكية
١٨٦ ٧٥٤	٤٠٢ ٢٨٢	المطلوبات المتداولة
١ ٣٦٨ ٨٤٦	١ ٠٧١ ٠٥٥	بنوك دائنة
٦٤٩ ٧٣٢	٥١٩ ٢٣٥	أوراق دفع
...	٤٠٠ ٠٠٠	ذمم دائنة
٢ ٣١٥ ٣٩٥	٢ ٦٢٨ ٢١٥	أرصدة دائنة أخرى
٤ ٠٠٠ ٠٠٠	٤ ٠٠٠ ٠٠٠	ارباح معدة للتوزيع
٩٤٣ ٨٩٧	٩٤٣ ٨٩٧	مجموع المطلوبات المتداولة
٢٦٢ ٥٠٠	٢٦٢ ٥٠٠	حقوق الملكية
١ ٣٤٥ ٤١٧	١ ٣٤٥ ٤١٧	رأس المال
١ ٢٣٣ ٤٥٦	١ ٠٦٦ ٢٢٣	احتياطي ايجاري
٧ ٧٨٥ ٢٧٠	٧ ٦١٨ ٠٣٧	احتياطي اختياري
١٠ ١٠٠ ٦٦٥	١٠ ٢٤٦ ٢٥٢	علاوة اصدار
=====	=====	ارباح معدة لدورة
		صافي حقوق الملكية
		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

قائمة (ب)

شركة الألبان الأردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة المختصرة للفترة
المنتهية في ٣١/ آذار/ ٢٠١٣

٢٠١٣/٣/٣١	بنود الدخل الشامل
دينار اردني	صافي المبيعات
٣ ٩٧١ ٤٥٦	تكلفة المبيعات
(٣ ٢٤٣ ٣٦٨)	
٧٢٨ ٠٨٨	مجمل ربح الفترة
	مصاريف إدارية وأعباء أخرى
(٢٣٦ ٠٥١)	مصاريف بيع وتوزيع
(١٤١ ١٤٥)	مصاريف إدارية وعمومية
(٣٤ ٨٧٦)	الاستهلاكات
(٢ ٩١٥)	فوائد ومصاريف بنكية
١٤ ١٧٤	إيرادات أخرى
(٧٢ ١٢٣)	التغير في القيمة العادلة للموجودات البيولوجية
٢٥٥ ١٥٢	ربح الفترة قبل الضريبة
(٢٢ ٣٨٥)	مخصص ضريبة الدخل للفترة
٢٣٢ ٧٦٧	ربح الفترة بعد الضريبة / الدخل الشامل
=====	
٥,٨٢ %	العائد على السهم من الدخل الشامل للفترة
٤ ٠٠٠ ٠٠٠	المعدل المرجح لعدد الأسهم
=====	

"ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه القوائم وتقرأ معها "

قائمة (ج)

شركة الألبان الأردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن

قائمة التغير في حقوق الملكية المرحلية الموحدة المختصرة
للفترة المنتهية في ٣١ آذار/آذار ٢٠١٣

المجموع	الأرباح المحدورة		علاوة إصدار	احتياطي اختياري	احتياطي ايجاري	رأس المال	
	غير متحققة	متحققة					البيان
ديتار أردني	ديتار أردني	ديتار أردني	ديتار أردني	ديتار أردني	ديتار أردني	ديتار أردني	
٧ ٧٨٥ ٢٧٠	١٦٣ ٣٧٦	١ ٠٧٠ ٠٨٠	١ ٣٤٥ ٤١٧	٢٦٢ ٥٠٠	٩٤٣ ٨٩٧	٤ ٠٠٠ ٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول/٢٠١٢
(٤٠٠ ٠٠٠)	٠٠٠	(٤٠٠ ٠٠٠)	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	أرباح معددة للتوزيع
٢٣٢ ٧٦٧	(٧٢ ١٢٣)	٣٠٤ ٨٩٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	ربح الفترة بعد الضريبة / الدخل الشامل
٧ ٦١٨ ٠٣٧	٩١ ٢٥٣	٩٧٤ ٩٧٠	١ ٣٤٥ ٤١٧	٢٦٢ ٥٠٠	٩٤٣ ٨٩٧	٤ ٠٠٠ ٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ آذار/آذار ٢٠١٣
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

"ان الإيضاحات المرتبطة تشكل جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها"

شركة الألبان الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة المختصرة

للفترة المنتهية في ٣١ آذار/٢٠١٣

قائمة (د)

٢٠١٣/٣/٣١	البين
دينار اردني	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل:
٢٣٢ ٧٦٧	ربح الفترة بعد الضريبة / الدخل الشامل
	تعديلات
١٩٦ ٣٩٢	استهلاكات
٧٢ ١٢٣	التغير في القيمة العادلة للموجودات البيولوجية
(١٢ ٥٠٦)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٢٢ ٣٨٥	مخصص ضريبة الدخل
٥١١ ١٦١	ارباح التشغيل قبل التغير في بنود رأس المال العامل
(٤٢٦ ٢٧٣)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
٦٠ ١٣٠	المخزون
(٥٠ ٦٧٣)	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٩٤ ٣٤٥	صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
(٥ ٠٠٠)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار:
(٨١ ١٢٦)	موجودات بيولوجية
(٢٠ ٥٩١)	ممتلكات وآلات ومعدات
(١٠٦ ٧١٧)	ممتلكات ومعدات تحت التجهيز
	صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
٢١٥ ٥٢٨	التدفقات النقدية من عمليات التمويل:
١٢٥ ٥٨٠	أوراق دفع
(٤٠٠ ٠٠٠)	بنوك دائنة
(٥٨ ٨٩٢)	توزيعات ارباح
(٧١ ٢٦٤)	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٥٠٧ ٣٠٣	صافي التغير في النقد والنقد المعادل
٤٣٦ ٠٣٩	النقد والنقد المعادل في بداية الفترة
=====	النقد والنقد المعادل في نهاية الفترة

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها "

شركة الألبان الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

كما في ٣١/ آذار/ ٢٠١٣

١- تأسيس الشركة وطبيعة اعمالها :

أ - تأسيس الشركة :

تأسست شركة الألبان الأردنية كشركة مساهمة عامة أردنية وسجلت في سجل الشركات المساهمة العامة لدى مديرية مراقبة الشركات بوزارة الصناعة والتجارة تحت رقم (٦٨) بتاريخ ٢٩/شباط/ ١٩٦٨ وقد قامت بتوفيق أوضاعها بتاريخ ١٠/كانون الأول/ ١٩٨٩ .

ب- تم اقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ / ٤ / ٢٠١٣ .

ج - غايات الشركة وطبيعة اعمالها :

إنشاء مصانع لإنتاج الألبان ومشتقاتها، إقامة المشاريع والصناعات ذات العلاقة بصناعة الألبان وتسويق منتجاتها والاتجار بها .

٢- السياسات المحاسبية العامة :

تم عرض القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة وفقاً للمعيار الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية) والتفسيرات ذات العلاقة الصادرة عن لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية .

ان القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة للقوائم المالية الموحدة السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، كما أن نتائج الأعمال المرحلية الموحدة لا تمثل بالضرورة مؤشراً عن النتائج المتوقعة السنوية .

تم اتباع نفس السياسات المحاسبية المستخدمة في القوائم المالية للسنة السابقة .

- ۳ -

تمتلك الشركة ما نسبة ١٠٠% من رأس مال الشركة التابعة (شركة المها للاستثمار الزراعي والحيواني) " ذات مسؤولية محدودة " والبالغ (١ ٠٠٠ ٠٠٠) دينار ، علماً بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة للشركة التابعة كما بتاريخ ٢٠١٣/٣/٣١ تظهر بان مجموع موجوداتها بلغت (٤ ٤٤٦ ٣٧٧) دينار وبلغ ربح الفترة بعد الضريبة / الدخل الشامل للشركة التابعة (١٢٢ ٥٦٢) دينار وبلغ صافي حقوق الملكية فيها (٢ ٠٩٢ ٧٣٧) دينار ولأغراض اعداد القوائم المالية المرحلية المختصرة المنفصلة يتم معالجة الاستثمار في الشركات التابعة حسب طريقة التكلفة مع الاعتراف بأي تدني في قيمة الاستثمار - ان وجدت - ، ويتم إثبات توزيعات الأرباح من الاستثمار في الشركة التابعة عند إقرار توزيع الأرباح من قبل الهيئة العامة للشركة التابعة.

-4

- قامت الشركة بالدخول في معاملات مع مساهمي الشركة الأم ضمن النشاطات الإستثمارية والتشغيلية الإعتيادية للشركة.
- يتم إعتماد سياسة الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة الشركة.
- وفيما يلي ملخص لأهم أرصدة المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة في نهاية الفترة:

٢٠١٣/٣/٣١	دينار أردني	البير	الأطراف ذات العلاقة
١٦٨ ٩٧٧	ذمم مدينة	بنود المركز المالي:	شركة الألبان الدنماركية
١٤٦ ٥٩٣	صافي المبيعات	بنود قائمة الدخل الشامل :	شركة الألبان الدنماركية
٤٨ ٦٤٦	تكلفة المبيعات		شركة الألبان الدنماركية

-٥- ضريبة الدخل:

- ♦ تمت مناقشة نتائج أعمال الشركة الأم حتى نهاية عام ٢٠١١ مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات .
- ♦ تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة الأم للعام ٢٠١٢ ولم تقم دائرة ضريبة الدخل والمبيعات بمراجعة سجلات الشركة للعام ٢٠١٢ حتى تاريخه .
- ♦ تمت مناقشة نتائج أعمال الشركة التابعة حتى نهاية عام ٢٠٠٩ مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات .
- ♦ تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة التابعة للأعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ ولم تقم دائرة ضريبة الدخل والمبيعات بمراجعة سجلات الشركة عن تلك الأعوام حتى تاريخه .
- ♦ يتم احتساب مخصص ضريبة الدخل على نتائج أعمال الشركة الأم والشركة التابعة حسب أحكام قانون ضريبة الدخل الأردني.

-٦- القضايا:

هناك قضايا مقامة على الشركة من الغير بمبلغ (٦٠٣ ١١) دينار .

٧- القطاعات التشغيلية :

♦ تقوم الشركة الأم والشركة التابعة بممارسة أعمالهما من خلال الأنشطة الرئيسية التالية :

١- نشاط الصناعي :

يشمل انتاج وبيع منتجات الألبان المتنوعة والعبوات البلاستيكية المتنوعة .

٢- نشاط مزارع الأبقار والأشجار :

يشمل تسمين وتربية الأبقار والأغنام والعجول وإقامة المزارع والمتاجرة بمنتجاتها .

♦ يبين الجدول التالي عرض لنتائج القطاعات التشغيلية :

٢٠١٣/٣/٣١	نشاط المزارع	نشاط صناعي	أ- معلومات الدخل الشامل:
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٣ ٩٧١ ٤٥٦	١ ٥٢٤ ٥٨٨	٢ ٤٤٦ ٨٦٨	صافي المبيعات
(٣ ٢٤٣ ٣٦٨)	(١ ٢٨٥ ٣١٩)	(١ ٩٥٨ ٠٤٩)	تكلفة المبيعات
٧٢٨ ٠٨٨	٢٣٩ ٢٦٩	٤٨٨ ٨١٩	مجمول الربح
(٣٥٢ ٧٥٨)	(١١٦ ٧٠٧)	(٢٣٦ ٠٥١)	مصاريف موزعة
(١٥٦ ٧٣٧)	...	...	مصاريف غير موزعة
١٤ ١٧٤	...	...	ايرادات غير موزعة
٢٣٢ ٧٦٧			ربح الفترة بعد الضريبة /الدخل الشامل
=====			
٩ ٨١٠ ٢١٣	٤ ٤٤٦ ٣٧٧	٥ ٣٦٣ ٨٣٦	ب - معلومات أخرى
٤٣٦ ٠٣٩	...	...	موجودات القطاع باستثناء النقدية
			موجودات غير موزعة
١٠ ٢٤٦ ٢٥٢	...	...	مجموع الموجودات
=====			

-٨- التزامات محتملة :

يوجد على الشركة في تاريخ القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة الالتزامات المحتملة التالية :

٢٠١٣/٣/٣١	
دينار اردني	البان
١١٩ ٩٤١	اعتمادات مستندية وبوالص
٢٢٧ ٣٣٦	كفالات بنكية
<u>٣٤٧ ٢٧٧</u>	المجموع
=====	

-٩- عام :

أ- قررت الهيئة العامة العادية في جلستها المنعقدة بتاريخ ٢٠١٣/٣/٣٠ توزيع ما نسبته ١٠% كارباح نقدية صافية من رأس المال المكتتب به .

ب- يراعى اثر تعليمات هيئة الأوراق المالية فيما يتعلق باحتساب الاحتياطي الإجباري على الأرباح المتحققة فقط وكذلك فصل الأرباح غير المتحققة في بند الأرباح المدورة مع مراعاة القيود المفروضة على توزيع الأرباح غير المتحققة .

ج- يراعى بان هذه أول قوائم مالية مرحلية موحدة مختصرة تصدر عن الشركة لنفس الفترة ولذلك لم يتم بيان الأرقام المقارنة لنفس الفترة من العام السابق .